

**Кодекс общей процедуры 2012 г.**

Закон 1564 от 2012 года

[...]

**Статья 28. Территориальная юрисдикция.**

Территориальная юрисдикция регулируется следующими правилами:

1. В спорных разбирательствах, если иное не предусмотрено законом, судья в месте жительства ответчика имеет юрисдикцию. Если есть несколько ответчиков или ответчик имеет несколько адресов, компетентен суд по любому из них по выбору истца. Если ответчик не домицилирован в Стране [Колумбии], судья по месту его пребывания имеет юрисдикцию. Если у него нет места жительства в Стране или оно неизвестно, судья в домилии или месте пребывания истца имеет юрисдикцию.
2. В разбирательствах о взыскании алиментов, расторжении гражданского брака и разводе, последствиях прекращения гражданских союзов, разделе имущества, об установлении наличия фактических брачных союзов, о ликвидации общих имущественных активов, о мерах предосторожности в отношении лиц или имущества в связи с такими разбирательствами или о недействительности католического брака, судья соответствующего последнего общего места жительства должен иметь юрисдикцию, если истец там проживает. В разбирательствах по алиментам, потере или лишению родительских прав, установлению или оспариванию отцовства или материнства, по попечительству, личной опеке и регулированию посещений, по разрешению на выезд из страны, по мерам предосторожности в отношении лиц или имущества, связанных с судебным разбирательством, в которых ребенок или подросток является истцом или ответчиком, судья, председательствующий в домилии или месте жительства несовершеннолетнего, имеет исключительную юрисдикцию.
3. В разбирательствах, вытекающих из любых договорных обязательств или связанных с исполнением обязательств, судья, председательствующий в месте исполнения обязательства, также имеет юрисдикцию. В юридических целях соглашение о договорном адресе [stipulation] считается ненаписанным условием.
4. В разбирательствах об аннулировании, роспуске и ликвидации компаний, а также в случаях споров между партнерами фирмы, гражданскими и коммерческими, даже после ее ликвидации, судья, заседающий по основному адресу компании, имеет юрисдикцию.
5. При рассмотрении дела против юридического лица судья по его основному месту нахождения обладает юрисдикцией. Однако при рассмотрении дел, связанных с каким-либо филиалом или учреждением, судьи каждого из них предположительно обладают юрисдикцией.
6. В разбирательстве по гражданско-правовому деликту имеет юрисдикцию судья по месту совершения деликта.
7. В процессах, связанных с реализацией имущественных прав, изысканием и межеванием, экспроприацией, сервитутами, с любым видом собственности, с восстановлением владения, заявлением о праве собственности, а также в случаях с заброшенной и пустующей собственностью, судья, на территории округа которого находятся объекты недвижимости, имеет исключительную юрисдикцию, а если объекты находятся в разных территориальных округах – то исключительно компетентен судья в любом из них по выбору истца.

8. При процедурах банкротства и несостоятельности судья, заседающий в месте нахождения должника, имеет исключительную юрисдикцию.

9. В разбирательствах, в которых государство является истцом, судья, по должности соответствующий главе муниципалитета судебного округа, в котором проживает ответчик, обладает юрисдикцией, а в тех случаях, когда государство является ответчиком, обладает юрисдикцией судья, по должности соответствующий главе муниципалитета судебного округа истца. Если сторонами являются государство и любой другой субъект, преимущественную силу имеет территориальная юрисдикция первого.

10. В судебном разбирательстве, в котором участвует региональное подразделение, или децентрализованная служба, или какая-либо другая публичная организация, судья в домициле соответствующего юридического лица имеет исключительную юрисдикцию. Когда сторона состоит из регионального субъекта, или децентрализованной службы, или любого другого государственного учреждения и любого другого лица, территориальная юрисдикция субъекта имеет преимущественную силу.

11. В ходе разбирательства по вопросам интеллектуальной собственности и недобросовестной конкуренции судья округа, где был нарушено право или совершено действие, также обладает юрисдикцией, или судья округа, где последствия такого деяния имели место, если оно совершено за границей, или судья округа, где компания осуществляет свою деятельность или находятся ее помещения или сооружения, или судья округа, где находится ответчик, когда нарушение или действие связано с этими местами.

12. В процессе о правопреемстве судья последнего места жительства умершего имеет юрисдикцию; если на момент смерти у умершего было более одного места жительства, то компетентен судья по основному месту деятельности умершего.

13. В разбирательствах, связанных с добровольной юрисдикцией, юрисдикция определяется следующим образом:

а) в случаях опеки над детьми или подростками, ограничений [дееспособности] и опеки над людьми с психическими расстройствами или глухонемыми судья заседает в месте жительства опекуна;

б) в случае объявления безвестно отсутствующим или умершим в результате исчезновения судья по последнему известному адресу, который отсутствующее или исчезнувшее лицо имело в стране, обладает юрисдикцией;

с) во всех остальных случаях судья находится в домициле тех, кому предъявлен иск.

14. Для оценки внесудебных доказательств, требований и различных процессуальных действий судья по месту, где такие доказательства должны быть оценены, или по адресу лица, которому адресовано данное действие, обладает соответствующей юрисдикцией.

[...]

### **Статья 30. Юрисдикция [предметная] Апелляционной палаты по гражданским делам Верховного суда.**

Гражданская палата Верховного суда рассматривает дела из:

1. апелляций;
2. апелляций, которые не относятся к вышестоящим судам;
3. жалоб, когда апелляция отклоняется;
4. процедуры экзекватуры вынесенных в иностранном государстве судебных решений с учетом положений международных договоров;

5. экзекватуры арбитражных решений, выданных за рубежом, в соответствии с правилами, регулирующими этот вопрос;
6. судебных разбирательств, в которых иностранное государство является стороной или дипломатическим агентом, аккредитованным в правительстве Республики, в случаях, предусмотренных международным правом;
7. ходатайств о пересмотре арбитражных решений, не отнесенных к компетенции административного судопроизводства;
8. ходатайств о смене места рассмотрения в процессе гражданского, коммерческого, сельскохозяйственного или семейного характера, предусматривающих передачу дела в другой судебный округ. Передача дела должна иметь место, когда исключительно в том месте, в пользу которого ходатайство подается, есть обстоятельства, которые могут повлиять на общественный порядок, беспристрастность и независимость судебной системы и судебного процесса или безопасность или целостность участников. Доказательства, подлежащие приведению в исполнение, будут приложены к ходатайству о передаче, и то же самое будет разрешено в судебном порядке, не подлежащем обжалованию. Заявление об изменении места рассмотрения не приостанавливает процесс и не наносит ущерба его срокам. Кроме того, по предварительному заключению административной палаты Высшего Судебного Совета может быть вынесено постановление об изменении места рассмотрения дела в случае неправильного управления процессом или несвоевременности разбирательства.

[Примечания об отмене]

**Параграф.** Генеральная прокуратура или директор Национального агентства правовой защиты также имеют право потребовать сменить место проведения судебного заседания, предусмотренное в пункте 8.

[...]

### **Статья 177. Доказательство правовых норм.**

Текст правовых норм, которые не имеют национальной сферы действия [вненациональных норм], и иностранных законов может быть подтвержден путем представления копий в материалы дела *sua sponte* или по ходатайству сторон.

Полную или частичную копию иностранного закона выдает компетентный орган соответствующей страны, консул этой страны в Колумбии или согласно распоряжению колумбийского консула в этой стране.

Экспертное заключение, предоставленное экспертом или экспертным учреждением, может быть составлено на основе их знаний или опыта в отношении права страны или территории за пределами Колумбии, независимо от того, разрешено ли им выступать в качестве адвокатов.

Иностранное неписаное право может быть подтверждено показаниями двух или более адвокатов страны места происхождения такого права или экспертным заключением в соответствии с положениями предыдущего абзаца.

Эти правила применяются к решениям, уведомлениям и мнениям административных органов. Однако их представление не требуется, если они публикуются на веб-сайте государственного органа.

[...]

### **Статья 179. Доказательство торговых обычаев.**

Торговый обычай и национальная коммерческая практика и их обоснованность доказываются следующим образом:

1. показаниями двух (2) торговцев, зарегистрированных в коммерческом реестре, с обоснованным рассмотрением фактов и требований к ним в соответствии с Торговым кодексом Колумбии;
2. окончательным судебным решением, утверждающим их существование, выданным в течение пяти (5) лет до рассмотрения спора;
3. подтверждением торговой палаты по месту установления таких обычаев и практики.

Иностранная коммерческая практика и ее действительность должны быть удостоверены сертификатом соответствующего колумбийского консула или консула дружественной нации [по-видимому, страны с которой у Колумбии есть определенные международные соглашения]. Должностные лица, выдающие сертификат, запрашивают данные из местной торговой палаты или организации, выступающей в качестве таковой, или, в отсутствие таковых, запрашивают двух (2) местных адвокатов с признанной добросовестной репутацией, которые специализируются в коммерческом праве. Иностранная коммерческая практика и ее действительность также могут быть доказаны экспертным заключением, предоставленным экспертом или учреждением на основе их знаний или опыта в отношении права страны или территории, независимо от того, имеют ли они право выступать в качестве адвокатов в той стране.

Международная коммерческая практика и ее действительность считаются доказанными посредством представления копии судебного или арбитражного решения, когда международный судебный орган признал, толковал или применял ее. Международная коммерческая практика и ее действительность также могут быть подтверждены сертификацией соответствующего международного юридического лица или экспертным заключением, предоставленным экспертом или учреждением на основе их знаний или опыта.

[...]

#### **Статья 605. Эффект [сила] иностранных судебных решений.**

Судебные решения и другие акты аналогичного характера, вынесенные иностранными властями в спорных или бесспорных разбирательствах [в соответствии с законной или договорной юрисдикцией], будут иметь в Колумбии силу, предоставленную им существующими договорами с этой страной, а при их отсутствии – при условии, что в соответствующей стране признаются судебные решения, вынесенные в Колумбии.

Исполнимость арбитражных решений, вынесенных за рубежом, определяется правилами, регулирующими этот вопрос.

#### **Статья 606. Требования.**

Для того чтобы иностранное судебное решение могло быть исполнено в Стране [Колумбии], оно должно отвечать следующим требованиям:

1. решение не затрагивает реальные права на имущество, находящееся в Колумбии в момент начала процесса, в котором было вынесено судебное решение;
2. решение не противоречит законодательству или другим положениям колумбийской государственной политики, исключая вопросы процедуры;
3. решение соответствует законодательству страны происхождения, и представлена его копия, надлежащим образом заверенная и легализованная;
4. вопрос, в связи с которым решение вынесено, не является исключительной юрисдикцией колумбийских судов;
5. в Колумбии в то же самое время не ведется процесс или нет решения, вынесенного национальными судами по тому же вопросу [lis pendens];

6. если решение было вынесено в ходе судебного процесса, то оно удовлетворяет требованию о надлежащем уведомлении и праве на возражение со стороны ответчика в соответствии с законодательством страны происхождения, которая предполагает его исполнение;

7. выполнено требование экзекватуры.

### **Статья 607. Процедура экзекватуры [экзекватуирование].**

Ходатайство об экзекватуре иностранного судебного решения, с тем чтобы оно вступило в силу в Колумбии, должно быть представлено заявителем в Гражданскую палату Верховного суда, за исключением случаев, когда в соответствии с применимыми международными договорами решение должно быть представлено другому судье, и сторона, затронутая судебным решением, должна быть вызвана в суд, если решение было вынесено в ходе разбирательства по спору.

Если судебное решение или какой-либо документ представлен не на испанском языке, копия оригинала должна быть представлена с официальным переводом.

В иске об экзекватуре соблюдаются следующие правила:

1. в иске необходимо запросить доказательства, которые считаются уместными;
2. суд отклоняет иск, если не выполнены какие-либо требования пунктов 1-4 предшествующей статьи;
3. иск должен быть передан судом заинтересованной стороне и соответствующему специальному прокурору с учетом характера дела в порядке, указанном в статье 91, сроком в пять (5) дней;
4. после того, как передача будет произведена, будут даны показания, и слушание будет принято для рассмотрения, заслушивания аргументов сторон и вынесения решения;
5. если Суд предоставляет экзекватуру, и иностранное решение требует исполнения, компетентный судья руководит этим процессом в соответствии с общими правилами.

## **Гражданский процессуальный кодекс 1970 г.**

Указ 1400 от 1970 года

### **Código de Procedimiento Civil (Decreto 1400 de 1970)**

[...]

#### **Статья 23. Общие правила.**

Территориальная юрисдикция определяется следующими правилами:

1. В спорных разбирательствах, если законом не предусмотрено иное, судья, на территории которого находится ответчик, имеет юрисдикцию; если у ответчика имеется несколько domicilio, компетентен судья в любом из них по выбору истца, если дело не касается вопросов, относящихся исключительно к одному из этих адресов, – в этом случае его судья обладает юрисдикцией.
2. Если у подсудимого нет постоянного места жительства, судья по месту проживания имеет юрисдикцию, а если он не имеет места проживания в Стране [Колумбии], компетентен судья по месту жительства истца.
3. Если есть два или более ответчиков, судья по месту жительства любого из них имеет юрисдикцию по выбору истца.

4. В ходе разбирательства по вопросу алиментов, расторжению брака и разводу в гражданском браке, разделению имущества, урегулированию общей собственности, утраты или приостановлению родительских прав или оспариванию отцовства в законном порядке и мер предосторожности в отношении лиц или имущества, связанных с такими процессами, или аннулирования, развода и юридической сепарации католического брака, суд последнего общего места жительства также обладает юрисдикцией, если истец сохраняет там свое место жительства.
5. В разбирательствах, вытекающих из контракта, компетентен судья по месту исполнения контракта и месту жительства ответчика по выбору истца. В юридических целях соглашение о договорном адресе [stipulation] считается ненаписанным условием.
6. В разбирательствах об аннулировании, роспуске и ликвидации компаний, а также в случаях споров между партнерами от имени компании, даже после ее ликвидации судья по главному адресу компании имеет юрисдикцию.
7. В ходе разбирательства против компании судья по ее основному местоположению имеет юрисдикцию, но в случаях, связанных с филиалом или агентством, судьи по каждому из них, предположительно, имеют юрисдикцию.
8. В разбирательстве по гражданскому правонарушению судья по месту совершения деликта также имеет юрисдикцию.
9. В процессах, в которых затрагиваются права собственности, судья места, где находятся объекты недвижимости, также имеет юрисдикцию; судебный процесс, связанный с одним или несколькими объектами, расположенными в разных территориальных юрисдикциях, может быть рассмотрен судьей в любом из них по выбору истца.
10. В разбирательствах о разделении, размежевании, обследовании и маркировке, об экспроприации, сервитутах, праве собственности любого рода, реституции владения, декларирования имущества в качестве бесхозного и брошенного судья места, где находится имущество, имеет исключительную юрисдикцию, когда отдельные части этого имущества находятся в различных территориальных юрисдикциях, то исключительно компетентен судья любой из них по выбору истца.
11. В судебных разбирательствах по определению места жительства истца судья в месте жительства истца будет обладать юрисдикцией.
12. В процессах о подотчетности юридического лица судья округа, в котором находится главный административный центр компании, также обладает юрисдикцией.
13. В делах о банкротстве, ликвидации кредиторами и передаче имущества судья по месту жительства должника обладает исключительной юрисдикцией, а при наличии нескольких мест – председательствует судья по основному месту деятельности должника.
14. В ходе имущественного разбирательства о правопреемстве судья в последнем месте жительства умершего в Стране имеет юрисдикцию; если в момент смерти у умершего было более одного места жительства, то судья, председательствующий по основному месту жительства, имеет юрисдикцию.
15. В разбирательстве, возбужденном против цессионариев, супругов или управляющих наследством по любой причине, судья, ведущий процесс о правопреемстве в целом, единство которого обусловленный суммой наследства, а если нет [единого процесса], то судьей, соответствующим территориальной юрисдикции.
16. Без ущерба для положений международных договоров разбирательство о наследовании по завещанию или по закону после иностранца, не проживающего в Стране [Колумбии], если оно осуществляется в Стране, рассматривается судьей, председательствующим по месту основного коммерческого предприятия наследодателя.

17. Любой судебный процесс с участием государства должен быть рассмотрен окружным судьей в непосредственном округе ответчика, а в тех, в которых Нация [Колумбия] предъявляет иск – по домицилию истца.

18. В судебных процессах, где участвует департамент, государство, территория, муниципалитет, общественное учреждение, промышленное или коммерческое представительство государства или какого-либо из вышеперечисленных лиц, или компания со смешанным капиталом, компетентен судья по месту жительства или муниципалитета ответчика. При объединении одного из таких субъектов и физического лица преимущественную силу имеет юрисдикция первого.

19. В разбирательствах, связанных с добровольной юрисдикцией, юрисдикция определяется следующим образом:

а) в случаях опеки над детьми или подростками, ограничений [дееспособности] и опеки над людьми с психическими расстройствами или глухонемыми судья заседает в месте жительства опекуна;

б) в случае объявления безвестно отсутствующим или умершим в результате исчезновения судья по последнему известному адресу, который отсутствующее или исчезнувшее лицо имело в Стране, обладает юрисдикцией;

с) во всех остальных случаях судья находится в домициле тех, кому предъявлен иск.

20. Для оценки внесудебных доказательств, требований и различных процессуальных действий судья по месту, где такие доказательства должны быть оценены, или по адресу лица, которому адресовано данное действие, обладает соответствующей юрисдикцией.

[...]

### **Статья 25. Функциональная [предметная] юрисдикция Гражданской апелляционной палаты Верховного суда.**

Верховный суд заслушивает в своей Гражданской палате:

1. апелляции;
2. апелляции, которые не относятся к вышестоящим судам;
3. жалобы, когда апелляция отклоняется;
4. экзекватуры судебных решений и арбитражных решений, выданных в иностранном государстве, с соблюдением положений международных договоров;
5. разбирательства, в которых сторона является дипломатическим агентом, аккредитованным в Республике, в случаях, предусмотренных международным правом;
6. разбирательства об ограничении ответственности, предусмотренной в статье 40, против судей Верховного Суда и других судов.

[...]

### **Статья 188. Правовые нормы вненационального и иностранного права.**

Текст правовых норм, которые не имеют национальной сферы действия [вненациональных норм], и иностранных законов может быть подтвержден путем представления копий в материалы дела *sua sponte* или по ходатайству сторон.

Полная или частичная копия текста иностранного закона должна быть выдана компетентным органом соответствующей страны и заверена в порядке, предусмотренном в статье 259. Она также может быть выдан консулом этой страны в Колумбии, подпись которого будет заверена Министерством иностранных дел.

Иностранное неписаное право может быть подтверждено показаниями двух или более адвокатов страны места происхождения такого права.

[...]

#### **Статья 190. Доказательство торговых обычаев.**

Национальный торговый обычай, на который ссылается какой-либо сторона, может доказываться любым из следующих способов:

1. копии двух (2) окончательных судебных решений, утверждающих его существование;
2. подтверждением (сертификатом) торговой палаты по месту установления такого обычая.

[...]

#### **Статья 693. Эффект иностранных судебных решений.**

Судебные решения и другие акты аналогичного характера, вынесенные иностранными властями в спорных или бесспорных разбирательствах [в соответствии с законной или договорной юрисдикцией], будут иметь в Колумбии силу, предоставленную им существующими договорами с этой страной, а при их отсутствии – при условии, что в соответствующей стране признаются судебные и арбитражные решения, вынесенные в Колумбии.

#### **Статья 694. Требования.**

Для того чтобы иностранное судебное решение могло быть исполнено в Стране [Колумбии], оно должно отвечать следующим требованиям:

1. решение не затрагивает вещные права на имущество, находящееся в Колумбии в момент начала процесса;
2. решение не противоречит законодательству или другим положениям колумбийской государственной политики, за исключением процедурных;
3. решение соответствует законодательству страны происхождения, и представлена его копия, надлежащим образом заверенная и легализованная;
4. вопрос, в связи с которым решение вынесено, не является исключительной юрисдикцией колумбийских судов;
5. в Колумбии в то же самое время не ведется процесс или нет решения, вынесенного национальными судами по тому же вопросу [lis pendens];
6. если решение было вынесено в ходе судебного процесса, то оно удовлетворяет требованию о надлежащем уведомлении и праве на возражение со стороны ответчика в соответствии с законодательством страны происхождения, которая предполагает его исполнение;
7. выполнено требование экзекватуры.

#### **Статья 695. Процедура экзекватуры [экзекватуирование].**

Ходатайство об экзекватуре иностранного судебного решения, с тем чтобы оно вступило в силу в Колумбии, должно быть представлено заявителем в Гражданскую палату Верховного суда, за исключением случаев, когда в соответствии с применимыми международными договорами решение должно быть представлено другому судье, и сторона, затронутая судебным решением, должна быть вызвана в суд, если оно было вынесено в ходе разбирательства по спору.

Если судебное решение или какой-либо документ представлен не на испанском языке, копия оригинала должна быть представлена с официальным переводом.



В иске об экзекватуре соблюдаются следующие правила:

1. в иске необходимо запросить доказательства, которые считаются уместными;
2. суд отклоняет иск, если не выполнены какие-либо требования пунктов 1-4 предшествующей статьи; если в иске не представлены доказательства действительного наличия истца или его представителя истца или другого указанного в нем лица, суд применяет положения заключительного пункта статьи 85.
3. иск должен быть передан судом заинтересованной стороне и соответствующему специальному прокурору с учетом характера дела в течение пяти (5) дней;
4. после того, как передача будет произведена, заинтересованная сторона и прокурор могут попросить представить доказательства, которые они считают необходимыми;
5. после того, как передача будет произведена, запрошенные доказательства должны быть предъявлены, и для их практического применения будет указан срок в 20 дней, но для тех, которые должны быть собраны за границей, применяются подпункты 2 и 3 статьи 405. Суд может запросить доказательства по своей инициативе (ex officio) в соответствии с общими правилами;
6. по истечении срока передачи иска или срока представления доказательств сторонам предоставляется общий срок в течение пяти (5) дней для представления их утверждений, после чего будет вынесено решение;
7. если суд предоставляет экзекватуру, и иностранное решение требует исполнения, компетентный судья руководит этим процессом в соответствии с общими правилами.

#### **Статья 696. Происхождение [доказательств].**

Колумбийские судьи должны удостовериться, что формы представления доказательств, предписанные иностранными должностными лицами судов общей юрисдикции или арбитражных судов, а также формы уведомлений, требований и аналогичных действий, предписанные ими, не противоречат законам или другим положениям национального общественного порядка.

[...]

### **Процессуально-трудовой кодекс 1948 г.**

Декрет 2158

#### **Código Procesal del Trabajo (Decreto 2158 de 1948)**

#### **Статья 5. Споры из трудовой деятельности по конкурсу.**

По спорам из трудовой деятельности по конкурсу юрисдикция определяется последним местом, где были оказаны услуги, или по месту жительства ответчика, по выбору истца.